
Certificates issued in accordance with the Regulation respecting the application of pesticides on farms made by Order in Council 875-88 dated 8 June 1988

Private farm user (farmer applicant status)

Equivalences of certificate subclasses

E1 - Farm producer (holding a farm producer's card)
 E3 - Application in buildings for horticultural purposes
 E4 - Fumigation of phosphine
 E5 - Fumigation of certain gases
 OR
 E2 - Farmer (not holding a card)
 E3 - Application in buildings for horticultural purposes
 E4 - Fumigation of phosphine
 E5 - Fumigation of certain gases

Certificates issued in accordance with the Regulation respecting the application of pesticides in forests made by Order in Council 876-88 dated 8 June 1988

Private forest user
 (forest manager applicant status)

Equivalences of certificate subclasses

F1 - Forest producer
 (holding a forest producer's card)
 OR
 F2 - Forest manager (not holding a card)

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Environment Quality Act

Environment Quality Act
 (R.S.Q., c. Q-2, s. 31, par. f)

1. The Regulation respecting the application of the Environment Quality Act, made by Order in Council 1529-93 dated 3 November 1993, is amended, in subparagraph *b* of paragraph 10 of section 2, by substituting the following: “, as established in the Regulation respecting permits and certificates for the sale and use of pesticides, made by this Order in Council,” for “established in Schedule I to the Regulation respecting pesticides, made by Order in Council 874-88 dated 8 June 1988”.

2. This Regulation comes into force on 23 April 1997.

1324

Gouvernement du Québec

O.C. 309-97, 12 March 1997

An Act respecting market intermediaries
 (R.S.Q., c. F-15.1)

Association des courtiers d'assurances de la province de Québec
 — Amendments

By-law to amend the By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec

WHEREAS under subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph of section 125 of the Act respecting market intermediaries (R.S.Q., c. I-15.1), the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec shall, by by-law which shall be submitted to the Government for approval, determine the conditions of admission, refusal, renewal, removal, expulsion and readmission of members of the Association, the rules relating to the discipline applicable to damage-insurance brokers and the membership fees payable;

WHEREAS on 30 October 1996, the Association made the By-law to amend the By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the By-law to amend the By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 February 1997, with a notice that it could be approved by the Government at the expiry of fifteen days from that publication;

WHEREAS the fifteen-day period has expired;

WHEREAS under section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force between the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and the date applicable under section 17 of that Act, where the authority that has approved it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such coming into force:

— the amendments proposed by the Draft By-law were adopted by a majority vote of the members of the Association at a general assembly held on 30 October 1996;

— in view of the fact that the membership renewal date is currently 1 April, the implementation of new procedures allowing renewal to be spread over a ten-month period must be in force no later than 1 April 1997 in order for the members concerned and the Association to be able to benefit therefrom beginning this year;

— the increase in membership fees applicable to firms will generate additional revenues for the Association. In order for the Association to benefit therefrom beginning in the next fiscal year, that measure must come into force no later than 1 April 1997;

WHEREAS under section 203 of the Act respecting market intermediaries, the Government may amend any by-law submitted to it for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Finance:

THAT the By-law to amend the By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law to amend the By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec

An Act respecting market intermediaries
(R.S.Q., c. I-15.1, s. 125)

1. The By-law of the Association des courtiers d'assurances de la province de Québec, approved by Order in Council 1017-91 dated 17 July 1991 and amended by the By-laws approved by Orders in Council 274-93 dated 3 March 1993 and 413-94 dated 23 March 1994, is further amended in section 1

(1) by striking out subparagraph 11 of the first paragraph; and

(2) by revoking Schedule I.

2. Section 6 is amended by adding the words “or a copy of a certificate attesting to its incorporation” at the end of subparagraph 8 of the first paragraph.

3. The following is substituted for sections 26 to 34.1:

“**26.** The annual membership fees payable by a member of the Association shall be:

(1) \$450 for a natural person;

(2) \$100 for a firm.

27. The membership fees paid by a member are not refundable, except in the case provided for in section 30.

28. The annual membership fees payable by a member who is a natural person must be paid not later than the first day of the month corresponding to the first letter of his surname:

(1) 1 February, if that letter is A or B;

(2) 1 March, if that letter is C or D;

(3) 1 April, if that letter is E, F or G;

(4) 1 May, if that letter is H, I or J;

(5) 1 June, if that letter is K or L;

(6) 1 August, if that letter is M or N;

(7) 1 September, if that letter is O or P;

- (8) 1 October, if that letter is Q or R;
- (9) 1 November, if that letter is S, T or U;
- (10) 1 December, if that letter is V, W, X, Y or Z.

29. Where a natural person applies to be admitted or readmitted to the Association, the term of membership shall extend from the date of admission or readmission to the date on which the annual membership fees become payable under section 28, but shall not be less than 6 months nor more than 18 months.

Where the term of membership is for a period of less than or more than 12 months, the membership fees of a member shall be established proportionally to the number of months, including a part of a month, corresponding to the term of membership.

30. A member who is a natural person and has been expelled from the Association under paragraph 3 of section 15 may obtain a full refund of the membership fees paid by applying in writing to the Association.

31. The amount of the membership fees payable by members who are natural persons and who renew their membership on 1 April 1997 shall be established proportionally to the number of months remaining to run until the payment required under section 28.

32. The annual membership fees payable by a firm must be paid not later than 1 April.

33. Where a new member that is a firm is admitted or readmitted to the Association, it must pay, as its initial membership fees, the totality of the annual membership fees.”.

4. The following is substituted for section 48:

“48. Where a member is notified that a complaint has been filed against him, he must not communicate with the complainant, unless required to do so in order to execute his commission.”.

5. This Regulation comes into force on 1 April 1997.

1318

Gouvernement du Québec

O.C. 324-97, 12 March 1997

Hydro-Québec Act
(R.S.Q., c. H-5)

Electricity rates and their conditions of application — Amendments

Hydro-Québec Bylaw Number 655 modifying Bylaw Number 642 previously modified by Bylaw Number 644 establishing electricity rates and their conditions of application

WHEREAS in accordance with section 22.0.1 of the Hydro-Québec Act (R.S.Q., c. H-5), the bylaws fixing the rates and conditions upon which power is supplied are subject to the approval of the Government;

WHEREAS by Order in Council 461-96 dated 17 April 1996, the Government approved Bylaw Number 642 establishing electricity rates and their conditions of application;

WHEREAS by Order in Council 608-96 dated 22 May 1996, the Government approved Hydro-Québec Bylaw Number 644 modifying Bylaw Number 642 cited above, so as to include service rates in Hydro-Québec's rates bylaw;

WHEREAS at its meeting of 19 December 1996, Hydro-Québec's board of directors made Bylaw Number 655 modifying Bylaw Number 642 in respect of the reimbursement that may be granted when a municipal electrical distribution system supplies a customer at rate L;

WHEREAS under Order in Council 250-87 dated 18 February 1987, such bylaws are excluded from the application of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS it is expedient to approve the Bylaw;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Natural Resources:

THAT Hydro-Québec Bylaw Number 655 modifying Bylaw Number 642 previously modified by Bylaw Number 644 establishing electricity rates and their conditions of application, attached to this Order in Council, be approved.

Le greffier du Conseil exécutif,
MICHEL CARPENTIER